

د قرآن نور

دویم جز - درس 37 : سورة البقرة - آیات 282 - 283

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِذَا	تَدَايَنْتُمْ	بِدِينٍ	إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
اے مومن	اے مومن	اے مومن	اے مومن	اے مومن	اے مومن
اے خلقو چه	ایمان موراوړے دے!	چه کله	تاسو په خپلو کښن لین دین کوئ (راکړه ورکړه)	د قرض پور	د یو مقرر وخته پورے
فَاكْتُبُوهُ	وَلْيَكْتُبْ	بَيْنَكُمْ	كَاتِبٌ	بِالْعَدْلِ	
ک ت ب	ک ت ب	ب ی ن	ک ت ب	ع د ل	
نو اولیکئ هغه نو ولیکئ هغه	او پکار ده چه اولیکئ او پکار ده چه ولیکئ	ستاسو په مینځ کښ	یو لیکلو والا	سره د عدل	
وَلَا	يَا بَ	كَاتِبٌ	أَنْ	يَكْتُبَ	كَمَا
او نه د اوندی	انکار کوئ	لیکلو والا	چه	هغه اولیکئ هغه ولیکئ	لکه څنگه چه
عَلَّمَهُ	اللَّهُ	فَلْيَكْتُبْ	وَلْيُمْلِلِ	الَّذِي	عَلَيْهِ
علم بنودلے (بنولی) دے هغه ته	الله تعالی	پس پکار ده چه هغه اولیکئ (ولیکئ)	او پکار ده چه املاء اوکړی (وکړی)	هغه کس	په چا چه
الْحَقُّ	وَلْيَتَّقِ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا	يَبْخَسُ
حق دے	وقی	أل ه	رب ب	او نه د اوندی	هغه کموی

د قرآن نور

دویم جز - درس 37 : سورة البقرة - آیات 282 - 283

مِنْهُ	شَيْئًا	فَإِنْ	كَانَ	الَّذِي	عَلَيْهِ
	شيء		کون		
دهغه نه	خه شے	بیا که چرے بیا که چیری	وی	هغه کس	په چا چه
الْحَقُّ	سَفِيهَا	أَوْ	ضَعِيفًا	أَوْ	لَا يَسْتَطِيعُ
ح ق ق	س ف ه		ض ع ف		ط و ع
حق وی	نادان / کم عقل	یا	کمزورے	یا	نه هغه استطاعت لری / طاقت لری
أَنْ	يُمِلَّ	هُوَ	فَلْيُمِلِلْ	وَلِيَّهِ	بِالْعَدْلِ
	م ل ل		م ل ل	ولی	ع دل
چه	املاء اوکړی	هغه	پس پکار ده چه املاء اوکړی	ولی د هغه	سره د عدل
	املاء وکړی		پس باید املاء وکړی	(واکدار د هغه)	
وَأَسْتَشْهَدُوا	شَهِيدَيْنِ	مِنْ رِّجَالِكُمْ	فَإِنْ	لَمْ	يَكُونَا
ش ه د	ش ه د	ر ج ل			ک و ن
او گواهان (شاهدان)	دوه گواهان	د خپلو سرو نه	بیا که چرے	نه	وی هغوی داوڼه
جوړ کړی	دوه شاهدان	د خپلو نارینو نه	بیا که چیری		وی هغوی دواړه
رَجُلَيْنِ	فَرَجُلٍ	وَأَمْرَاتَانِ	مِمَّنْ	تَرْضَوْنَ	مِنَ الشُّهَدَاءِ
ر ج ل	ر ج ل	م ر آ		ر ض و	ش ه د
دوه سړی	نویو سړے	او دوه ښځی	د هغوی نه	تاسو پر رضامند یئ	د گواهانو نه
دوه نارینه			چه	تاسو پر رضامند یاست	د شاهدانو نه
أَنْ	تَضِلَّ	إِحْدَاهُمَا	فَتَذْكُرَ	إِحْدَاهُمَا	
	ض ل ل	ا ح د	ذ ک ر	ا ح د	ا خ ر
چه	هیر شی	په هغوی دواړو کښ دیوے نه	نو یاده به کړی	یوه په هغوی	دویم ته
		په هغوی دواړو کښی د یوې خه	نو ورپیاد به کړی	دواړو (دواړو) کښ	دوهمی ته

د قرآن نور

دویم جز - درس 37 : سورة البقرة - آیات 282 - 283

وَلَا	يَأْبَ	الشُّهَدَاءُ	إِذَا مَا	دُعُوا	وَلَا
	ا ب ی	ش ه د		د ع و	
او نه د اوندی	انکار کوی	گواه	چه کله هم	هغوی را اوبللی شی هغوی را وبلل (را وغوښتل) سی	او مه
تَسْمُوا	أَنْ	تَكْتُبُوهُ	صَغِيرًا	أَوْ	كَبِيرًا
س ء م		ک ت ب	ص غ ر		ک ب ر
تاسو ناراستی کوی تاسو تنگیږی	چه	تاسو اولیکې هغه تاسو ولیکې هغه	وره وی لږ وی	یا	لویه وی ډیر وی
إِلَىٰ أَجَلِهِ	ذَلِكُمْ	أَقْسَطُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَأَقْوَمُ
ا ج ل		ق س ط	ع ن د	ا ل ه	ق و م
د هغه د مقرر وخته پورې	دا	زیاته انصاف والا ده	په نزد په نیز	د الله تعالی	او زیاته درسته ده
لِلشَّهَدَةِ	وَأَدْنَىٰ	أَلَّا	تَرْتَابُوا	إِلَّا	أَنْ
ش ه د	د ن و		ر ی ب		
د گواهی دپاره	او زیاته نزدې ده او ډیر نژدی ده	چه نه	تاسو په شک کښ شی	مگر	دا چه
تَكُونُ	تِجَرَةً	حَاضِرَةً	تُدِيرُونَهَا	بَيْنَكُمْ	فَلَيْسَ
ک و ن	ت ج ر	ح ض ر	د و ر	ب ی ن	ل ی س
شی	تجارت	حاضر / لاس په لاس	چه تاسو لین دین کوی د هغه (چی تاسو راکړه ورکړه کوی د هغی)	په خپلو کښ	نو نشته دې

د قرآن نور

دویم جز - درس 37 : سورة البقرة - آیات 282 - 283

عَلَيْكُمْ	جُنَاحُ	أَلَّا	تَكْتُبُوهَا	وَأَشْهَدُوا	إِذَا
ج ن ح			ك ت ب	ش ه د	
په تاسو	څه گناه	چه نه	تاسو اوليكې هغه تاسو وليكې هغه	او گواه جوړكړئ	چه كله
تَبَايَعْتُمْ	وَلَا	يُضَارَّ	كَاتِبُ	وَلَا	شَهِيدٌ
ب ي ع		ض ر ر	ك ت ب		ش ه د
تاسو بيعه كوي په	او مه	نقصان رسوي	ليكونكي ته	او نه	گواه ته
خپلو كښن					
وَأَنْ	تَفْعَلُوا	فَإِنَّهُ	فُسُوقٌ	بِكُمْ	وَأَتَّقُوا
	ف ع ل		ف س ق		و ق ي
او كه چرې	تاسو داسې كوي	نو بې شكه	نافرمانی ده	ستاسو	او اوویريرئ او ویريری
او كه چیری		هغه			
اللَّهُ	وَيُعَلِّمُكُمْ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ
أ ل ه	ع ل م	أ ل ه	أ ل ه	ك ل ل	ش ی ا
د الله تعالی نه	او علم درکوی	الله تعالی	او الله تعالی	په هر	څیز باندې شي باندی
عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾		ع ل م			
بنه پوهه دے -					

د قرآن نور

دویم جز - درس 37 : سورة البقرة - آیات 282 - 283

وَإِنْ ۖ	كُنْتُمْ	عَلَى سَفَرٍ	وَلَمْ	تَجِدُوا	كَاتِبًا
کون	کون	سفر		وج د	کت ب
او که چرے او که چیری	یئ تاسو یاست تاسو	په سفر باند	او نه	تاسو بیا مومئ تاسو پیدا کړی	څوک لیکلونکے
فَرِهْنُ	مَقْبُوضَةٌ	فَإِنْ ۚ	أَمِنْ	بَعْضُكُمْ	بَعْضًا
رهن	قبض		امن	بعض	بعض
نو ګانړه کړئ (ژمنه \ ګروئ)	په قبضه کښ (څه چیز)	یا که چرے یا که چیری	اعتبار او کړی باور وکړی	ځن ستاسو نه	په ځنو
فَلْيُودَّ	الَّذِي	أَوْثُمِنْ	أَمَنْتَهُ	وَلْيَتَّقِ	اللَّهِ
ادي		امن	امن	وقي	اله
نو پکار ده چه ادا کړی	هغه کس چه	امانت دار جوړ شوے وو	د هغه د امانت	او پکار ده چه اوویریری (ویریری)	د الله تعالی نه
رَبَّهُ ۖ	وَلَا	تَكْتُمُوا	الشَّهَادَةَ	وَمَنْ	يَكْتُمُهَا
رب ب		کت م	شهد		کت م
چه رب دے د هغه	او نه	تاسو پتوئ	ګواهی	او چه څوک	پتوی هغه
فَإِنَّهُ ۖ	ءَاثِمٌ	قَلْبُهُ ۖ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
	اثم	قلب	اله		عمل
نو بے شکه هغه	ګناهکار دے	ذره د هغه زړه د هغه	او الله تعالی	په هغه څه چه	تاسو عمل کوی
عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾		ع ل م			
بڼه پوهه دے -					